



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN

Ministerio de Educación

LENGUAS VIVAS

Dirección General de Educación Superior

“JUAN RAMON FERNANDEZ”

“2022 – Año del 40° Aniversario de la Guerra de Malvinas. En homenaje a los veteranos y caídos en la defensa de las Islas Malvinas y el Atlántico Sur”

Programa

Literatura Infantil y Juvenil en Francés

Departamento: Francés

Carrera: Profesorado de Educación Superior en Francés

Campo: De la Formación Específica

Bloque: Estudios interculturales

Carga horaria: 6 horas cátedra semanales

Régimen de Cursada: cuatrimestral

Turno: mañana

Profesora: Leticia P. Devincenzi

Año lectivo: 2022

Correlatividades: Introducción a los Estudios Literarios

1. Fundamentación:

La enseñanza de la literatura en el marco de un profesorado puede ser abordada a partir de dos ejes. Por un lado, una concepción general que le permita al alumno no sólo adquirir una formación teórica y literaria sino también desarrollar un pensamiento crítico, mejorando así su propia capacidad lectora. Por otra parte, un enfoque acorde al marco de enseñanza en el que el futuro docente se verá inserto, que lo provea de los instrumentos necesarios para el desarrollo de un trabajo educativo en el campo de la literatura. En este caso, interesa particularmente la vinculación de lo literario con el actual sistema educativo y su utilización en el contexto escolar.

La clase de lengua extranjera en los niveles Inicial, Primario y Medio – tal como las de lengua y literatura en lengua de escolarización– brinda a los niños y adolescentes un espacio propicio para establecer, tempranamente, un encuentro significativo con la lectura y los textos literarios. A este fin, esta instancia curricular es una herramienta indispensable en la formación de los futuros docentes. El estudio de las problemáticas de esta disciplina como así también de sus estrategias y recursos didácticos específicos, permite a los futuros docentes despertar en sus alumnos el entusiasmo por la lectura de distintos tipos de textos – ficcionales y no ficcionales – en idioma francés. El acceso a saberes actualizados sobre la literatura destinada a niños y adolescentes les brinda asimismo la alternativa de explorar el uso creativo e imaginativo de la lengua extranjera a partir de materiales auténticos y provenientes tanto del acervo tradicional como de las nuevas formas narrativas.

Además, no debemos perder de vista que la interacción de los niños con el libro no se limita exclusivamente a la lectura lineal. Otros aspectos entran en juego y tienen que ver, por ejemplo, con cuestiones estéticas, con el libro como objeto, con los espacios, la oralidad y lo referencial. Todos ellos permiten que se ponga en relación los cinco sentidos para acercarse a la lectura, y que se despierte un proceso cognitivo y una construcción cultural que le dará herramientas para desenvolverse en todos los ámbitos de su vida. De esta manera, esta instancia curricular, enmarcada en el bloque de Estudios Interculturales dentro del Campo de la Formación Específica, propone la adquisición y construcción de los elementos necesarios para transmitir todos estos principios sin caer en estereotipos propios de la niñez y de la enseñanza de la literatura.

2. Objetivos:

- ✓ Lograr un acercamiento a las características generales de lo literario tanto en el plano de lo estético como de lo histórico-cultural.
- ✓ Abordar una lectura que supere los anacronismos mediante una mirada que contemple el contexto y la recepción.
- ✓ Comprender los valores comunicativos del texto literario y reflexionar sobre aspectos interculturales.
- ✓ Conocer distintos géneros literarios ficcionales y no ficcionales, sus convenciones y soportes.
- ✓ Desarrollar competencias para la selección de textos literarios auténticos para las distintas franjas etarias.
- ✓ Identificar recursos estilísticos y retóricos así como reconocer relaciones de intertextualidad.
- ✓ Analizar los rasgos principales de la literatura infantil y juvenil.
- ✓ Desarrollar la capacidad para llevar a cabo propuestas creativas en el marco de su actividad profesional como docente en la escuela primaria.

- ✓ Saber seleccionar materiales adecuados para el desarrollo de las competencias de lectura y escritura en el contexto escolar.
- ✓ Utilizar los fundamentos teóricos de la literatura para su uso en situaciones concretas en el campo profesional.
- ✓ Realizar trabajos transversales con la literatura y los posibles proyectos escolares

3. Contenidos mínimos de acuerdo al plan de estudios:

Narración. Literatura oral y popular para niños y adolescentes. Nuevas formas narrativas en la literatura infantil. Lectura de la imagen. Universalidad y especificidades. Estereotipos, valores y tradiciones. Variación, reescrituras, adaptaciones.

Géneros. Ficcionales y no ficcionales. Estrategias para su reconocimiento y abordaje. Texto teatral, poesía, rimas y asonancias. Transposición de géneros.

Formación de niños y adolescentes lectores. Criterios emocionales, psicosociales y cognitivos. Paratexto. Intertextualidad. Lectura en red. Recursos y estrategias para la formación de lectores. Espacios de lectura y lectura compartida. Autores, colecciones y editoriales.

4. Contenidos de la instancia curricular

Unidad I: Introducción

- a. Delimitación del objeto de estudio y aproximaciones teóricas.
- b. Oralidad y escritura. Texto y paratexto. Intertextualidad, dialogismo y polifonía. Lectura en red.
- c. Géneros y discursos literarios. Textos ficcionales y no ficcionales. Estrategias para su reconocimiento y abordaje.

Unidad II: La literatura infantil y juvenil

- a. Definiciones y características. Estereotipos, valores y tradiciones.
- b. Universalidad y especificidades. Condiciones de producción y de recepción.
- c. Géneros tradicionales y contemporáneos de la literatura infantil. Poesía, cuento y teatro.
- d. El arte de narrar. Literatura oral y popular para niños y adolescentes. Nuevas formas narrativas en la literatura infantil.
- e. Lectura de la imagen. Variación, reescrituras, adaptaciones. El niño y el libro como objeto múltiple. El caso del libro-álbum.

Unidad III: La literatura en la escuela

- a. El Diseño Curricular, la enseñanza de Prácticas del Lenguaje y los Proyectos Escolares. El espacio de la literatura en la escuela. Situaciones de enseñanza.
- b. Animar a la lectura. El rol docente, sus criterios de selección y estimulación de la lectura. La creación de unidades didácticas.
- c. El uso de las nuevas tecnologías para acercarse a la literatura. Recursos y estrategias para la formación de lectores.
- d. Espacios de lectura y lectura compartida. Autores, colecciones y editoriales.

5. Modo de Abordaje de los Contenidos

- ✓ Utilización de recursos audiovisuales que complementen lo presentado para cada tema.
- ✓ Análisis, comentario y discusión grupal de las obras propuestas.
- ✓ Análisis y comentario de la bibliografía teórica obligatoria y complementaria.
- ✓ Presentación de trabajos escritos.
- ✓ Exposición oral ante la clase de un tema del programa elegido por el alumno.
- ✓ **Se alentará especialmente el trabajo autónomo y colaborativo de los estudiantes.**

6. Bibliografía

Unidad I

Auerbach E., *Mimesis. La représentation de la réalité dans la littérature occidentale*. Paris: Gallimard, Collection TEL, 1987 (Épilogue) (extra)

Bakhtine, M., *Esthétique de la création verbale*, Paris: Gallimard, 1984 (Selección : Les genres du discours)

Compagnon, A., *Théorie de la littérature: qu'est-ce qu'un auteur?* Cours en ligne: <http://www.fabula.org/compagnon/auteur.php>

De Bakhtine à Ducrot: pour une approche polyphonique du discours littéraire Mohammad Mohammadi-Aghdash http://relf.ui.ac.ir/article_22462.html

Dias-Chiaruttini, A. *Les catégories de genres littéraires à l'école : quelles contributions à la réception des textes littéraires ?* en Forumlecture.ch, n° 2/2015, p. 1-16.

Ferrier, B. « Introduction Générale » en *Tout n'est pas littérature ! La littérature à l'épreuve des romans pour la jeunesse*

Ferro, R. (2009) "La literatura infantil como macrogénero"; en *De la literatura y los restos*, Bs As: Liber ediciones.

Fradette, M. (2011). Compte rendu de [Nières-Chevrel, I. (2009). Introduction à la littérature de jeunesse. Paris, France : Didier Jeunesse]. Revue des sciences de l'éducation, 37 (2), 438–439. <https://doi.org/10.7202/1009006ar>

Jauss, H.R., *Pour une esthétique de la réception*. Traduit de l'allemand par Claude Maillard. Préface de Jean Starobinski. Paris: Gallimard, Collection TEL, 1978 (chapitres XI au X) (extra)

Lagache, F. (2006) : *Comprendre la littérature de jeunesse. La connaître, la comprendre, l'enseigner*, Paris, Belin.

Nières-Chevrel, I. « La littérature d'enfance et de jeunesse entre la voix, l'image et l'écrit », SFLGC, bibliothèque comparatiste, 2011., URL : <https://sflgc.org/bibliotheque/nieres-chevrel-isabelle-la-litterature-denfance-et-de-jeunesse-entre-la-voix-limage-et-lecrit/>

Odaert, O. « Bertrand Ferrier, Tout n'est pas littérature ! La littérature à l'épreuve des romans pour la jeunesse », Strenæ [En ligne], 3 | 2012, mis en ligne le 23 janvier 2012, consulté le 26 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/strenae/486>

Oralité et écriture : <https://www.franceculture.fr/emissions/lessai-et-la-revue-du-jour-14-15/oralite-et-ecriture-revue-langage-societe> (écouter)

P. Macherey : compte rendu de Walter J. Ong, « Oralité et écriture » : <https://philolarge.hypotheses.org/1492>

Sartre, J.P (1948) *Qu'est-ce que la littérature?* Paris: Gallimard. (Chapitre 1)

Unidad II

Besson, A. *Du Club des Cinq à Harry Potter, cycles et séries en littérature de jeunesse contemporaine*, p. 117-154 en *La Littérature De Jeunesse En Question(S)* : <https://books.openedition.org/pur/39713>

Bourdieu, P. *La « jeunesse » n'est qu'un mot*. Entretien avec Anne-Marie Métailié, paru dans *Les jeunes et le premier emploi*, Paris, Association des Ages, 1978, pp. 520-530. Repris in *Questions de sociologie*, Éditions de Minuit, 1984. Ed. 1992 pp.143-154. URL : <http://www.homme-moderne.org/societe/socio/bourdieu/questions/jeuness.html>

Chartier, A.M. « Isabelle Nières-Chevrel, Introduction à la littérature de jeunesse », Strenæ [En ligne], 1 | 2010, mis en ligne le 15 juin 2010, URL : <http://journals.openedition.org/strenae/91>

Dufay, J.L « CANI Isabelle (2007). Harry Potter ou l'anti Peter-Pan. Pour en finir avec la magie de l'enfance », *Repères [En ligne]*, 39 | 2009, mis en ligne le 18 juin 2015, URL : <http://journals.openedition.org/reperes/855>

Émission Radio: *Barbatruc* por Dorothee Barba: <https://www.franceinter.fr/emissions/barbatruc>

Émission Radio: *L'as-tu lu mon petit loup?* por Denis Cheissoux: <https://www.franceinter.fr/emissions/l-tu-lu-mon-p-tit-loup>

Enseigner l'oral, c'est possible...et nécessaire ! Une collaboration spéciale de Julien Leclerc, enseignant au 3e cycle à l'école Marcel-Vaillancourt (CSDL) en <http://enseignerlitteraturejeunesse.com/2019/11/16/enseigner-loral-cest-possibleet-nece-saire/>

Ewers, H.H. *La littérature de jeunesse entre roman et art de la narration*. En Klincksieck | « Revue de littérature comparée » 2002/4 n o 304 | pages 421 à 430 ISSN 0035-1466: <https://www.cairn.info/revue-de-litterature-comparee-2002-4-page-421.htm>

<http://cnlj.bnf.fr/>

<https://www.bnf.fr/fr/litterature-pour-la-jeunesse>

Letourneux, M. « Littérature de jeunesse et culture médiatique » p. 185-235 en *La Littérature De Jeunesse En Question(S)* : <https://books.openedition.org/pur/39716?lang=fr>

Mauger, G. « La jeunesse n'est qu'un mot ». A propos d'un entretien avec Pierre Bourdieu. In: *Agora débats/jeunesses*, 26, 2001. Les jeunes dans la société de l'information. pp. 137-142;

Reseña: Fernández, G. (2006). *¿Dónde está el niño que yo fui?* Buenos Aires: Biblos. <http://www.imaginaría.com.ar/2011/donde-esta-el-nino.htm>

Ribémont, B. « Laurence Harf-Lancner, Le Monde des fées dans l'Occident médiéval », *Cahiers de recherches médiévales et humanistes* [En ligne], 2003, mis en ligne le 11 juillet 2008, consulté le 26 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/crm/229>

Van der Linden, S. « L'album, un support artistique ? » p. 25-49 en *La Littérature De Jeunesse En Question(S)* : <https://books.openedition.org/pur/39707>

Vidéo : Dossier Littérature Jeunesse
https://www.arte.tv/fr/videos/079823-000-A/dossier-la-litterature-jeunesse/?xtor=SFC-702--Chaine-Generique-1&gclid=Cj0KCQjwqrb7BRDIARIsACwGad6qVW_4nYs4Vw8hDrrQIlvIjrZpjM_mbTjvF69uZIXO0J9Hf1nblEaAkUGEALw_wcB

Unidad III

Chirouter E., (2008). *À quoi pense la littérature de jeunesse ? Dimension philosophique de la littérature de jeunesse et débats à visée philosophique à l'école primaire*, Montpellier 3.

Diseño curricular para la escuela primaria: primer ciclo de la escuela primaria / segundo ciclo de la escuela primaria - educación general básica / dirigido por Silvia Mendoza. Buenos Aires: Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Dirección general de planeamiento. Dirección de Currícula, 2004.

Ferrier, B. « Décliner pour progresser : 25 stratégies multimédiatiques dans l'édition pour la jeunesse », *Strenæ* [En ligne], 2 | 2011, mis en ligne le 21 juin 2011, URL : <http://journals.openedition.org/strenae/286> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/strenae.286>

https://www.persee.fr/doc/agora_1268-5666_2001_num_26_1_1924

Gardner, H. (2001). *Les Intelligences multiples*, Paris: Retz.

Goanach, D. (2006). *L'apprentissage précoce d'une langue étrangère*. Paris : Hachette.

Irigoyen, M.I. y Bassano, V. « Le tableau blanc interactif: un nouvel outil en classe de FLE » en *Synergies Argentine N°1*. Pp. 61-66.

Kaczmarek, A. (2005) « Exploitation pédagogique de la littérature enfantine » en *Prof-Europe*, Numéro 6, pp. 60-61.

- La place de la littérature dans l'enseignement du FLE. Actes du colloque international des 4 et 5 juin 2009. Édités par Tabaki-Iona, F., Proscolli, A., Forakis, K., Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes. Faculté des Lettres. 2010.*
- Léon, R. (2004). *La littérature de jeunesse à l'école. Pourquoi ? Comment ?* Paris : Hachette.
- Macquart, C. (2010) « Apprentissage du FLE en primaire et littérature de jeunesse. Des albums pour lire regarder et dire ». *Les Cahiers de l'ASDIFLE*, n° 22, p. 94-101.
- Mahé, A. (1993). « De l'alphabétisation à la lecturisation » en *Association française pour la lecture, Actes de Lecture n° 42*.
- Montes, Graciela (1990) "El placer de leer: otra vuelta de tuerca", en *La literatura infantil y la formación de lectores*, Ministerio de Educación, Provincia de Córdoba.
- Osète, V.M. (2016) « Conception de séquences didactiques actionnelles : quelles activités pour développer les compétences de productions orales pour les jeunes apprenants ? » *Sciences de l'Homme et Société*.
- Puerta de Pérez, Maén (2013) "El docente como mediador de la literatura infantil y juvenil" en *La Tinta Invisible, Revista Digital*. En <http://latintainvisible.wordpress.com/2013/06/11/el-docente-como-mediador-de-la-literatura-infantil-y-juvenil/>
- Puren, Ch. (2011). « Projet pédagogique et ingénierie de l'unité didactique », *Cahiers de l'APLIUT*, Vol. XXX N° 1, pp.11-24
- Puren, Ch. (2017) « Gérer la complexité en didactique des langues-cultures : penser conjointement la diversité-pluralité, l'hétérogénéité et l'unité ». Diaporama commenté par écrit de la conférence inaugurale donnée à l'occasion du XIVe Congrès National des Professeurs de français à Mendoza en <https://www.christianpuren.com>
- Ruidíaz, Alicia (2010) "En red de lecturas, el rol de la escuela y de los docentes en la formación de futuros lectores" en Congreso Iberoamericano de Educación. Septiembre de 2010. En: http://www.chubut.edu.ar/descargas/secundaria/congreso/FOMENTOLECTURA/R0382_Ruidiaz.pdf
- Riquois, E., *Exploitation pédagogique du texte littéraire et lecture littéraire en FLE : un équilibre fragile*. 11e Rencontres des Chercheurs en Didactique des Littératures. Genève. Mars 2010.
- Vanthier, H. (2009). *L'enseignement aux enfants en classe de langue*. Paris : CLE.

7. Bibliografía Complementaria

- AAVV. (1998). *Didáctica de las segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*. Madrid: Santillana. Selección.
- AAVV. *Enseñanza-Aprendizaje de las lenguas extranjeras en edades tempranas*. Murcia: Nausícaã. Selección.
- Acosta, N. y Malacalza, C. (2015). « La pensée enseignante des professeurs novices aux écoles plurilingues » en *Actes du XIII Congrès National de Professeurs de Français*. CABA : Editores Asociados.
- Andersen, H.C (1978) *La Reina de las Nieves y otros cuentos*, Estudio preliminar de Graciela Montes, Buenos Aires: Centro Editor de América Latina
- Armendariz, A. y Ruiz Montani, C. (2005). *El aprendizaje de lenguas extranjeras y las tecnologías de la información. Aprendizaje de próxima generación*. Buenos Aires: Lugar Editores.

- Beacco, J.C. (2010). *La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues*. Paris : Didier. Selección.
- Bermejo, A. (1993) Para saber más de literatura infantil y juvenil: una bibliografía, Madrid: Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil.
- Blake, Q. (2010) 1001 libros infantiles que hay que leer antes de crecer, Barcelona: Grijalbo.
- Bombini, G., (1992) "Literatura y Educación", Buenos Aires: Centro Editor de América Latina
- Bruggeman, D. et Lemoine, M. (2010). « L'environnement familiale de jeunes en difficultés scolaires : enjeux méthodologiques et éthiques d'une enquête sur et dans l'espace privé des familles » en *Actes du congrès de l'Actualité de la recherche en éducation et en formation (AREF)*, Université de Genève.
- Bourdieu, P., *Les Règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire*, Paris: Seuil, 1992 (extra)
- Carli, S. (1991) "Infancia y sociedad: la mediación de las asociaciones, centros y sociedades populares de educación". En Puiggrós, Adriana: Sociedad civil y estado en los orígenes del sistema educativo argentino. Galerna, Bs As. Tomo 1.
- Carli, S. (2006) "Notas para pensar la infancia en la Argentina (1983-2001)" en Carli, S. (compiladora): La cuestión de la infancia. Paidós, Bs As.
- Chartier, A.M., Hèbrard, J. (1994) "Discursos sobre la lectura", Barcelona: Gedisa Editorial
- Chartier, R. y Guglielmo C. (1997) "Lecturas y lectores 'populares' desde el Renacimiento hasta la época Clásica"; en: Historia de la lectura en el mundo occidental, Madrid, Taurus.
- Colomer, T. (1998) La formación del lector literario. Narrativa infantil y juvenil actual, Barcelona, Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- Colomer, T. (1999) "El posmodernismo y las formas audiovisuales de la narración"; en Introducción a la literatura infantil y juvenil. Madrid, Síntesis Educación.
- De Mello, R. (2015). « Diversité culturelle. La francophonie en classe de FLE » en *Actes du XIII Congrès National de Professeurs de Français*. CABA : Editores Asociados.
- De Toro, F. (1987) "Texto, texto dramático, texto espectacular" en Semiótica del teatro. Buenos Aires, Galerna.
- Dirección General de Planeamiento. Dirección de Curricula (2000). *Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras*, G.B.C.A. (Disponible en línea)
- Gaiotti, C. et Pasquale, R. (2004). « Quelles(s) méthodes pour quel(s) destinataire(s) ? L'inscription du destinataire dans les méthodes de FLE » en AAVV. *Mosaïque du FLE : aspects didactiques et interculturels*. Buenos Aires : Araucaria.
- Gilis, A. (2004). *Pratiques pédagogiques en alphabétisation et objectifs interculturels*. Charleroi : Lire et Ecrire en Wallonie asbl.
- Klett, E. (2015). « Cultures éducatives et théories didactiques : quels rapports dans l'enseignement des langues en Argentine ? » en *Pensées didactiques et identitaires*. Synérgies Argentine N° 3. Pp. 35-47
- Klett, E. « Théorie et pratique dans le Curriculum des Langues Etrangères de la ville de Buenos Aires » en AAVV. *Mosaïque du FLE : aspects didactiques et interculturels*. Buenos Aires : Araucaria.
- Klett, E., Dorrnoro, M.I, Lucas, M., Pasquale, R., Vidal, M. *Nouveaux regards sur les pratiques de FLE*. Buenos Aires : Araucaria.
- Larrosa, J. "El enigma de la infancia. O lo que va de lo imposible a lo verdadero" en Pedagogía profana. Estudios sobre lenguaje, subjetividad, formación. Buenos Aires. Novedades Educativas. 2000. Pág. 165-179.

- Lemeunier, V. (2006). *Élaborer une unité didactique à partir d'un document authentique*. Paris : Franc-parler.
- Lucas M, et Vidal, M. (2005). « Aprendizaje de una lengua extranjera en contexto institucional exolingüe » en Klett (dir.) *Didáctica de las lenguas extranjeras: una agenda actual*. Buenos Aires : Araucaria.
- Montes, G. "Realismo y fantasía en la literatura infantil", en Nudos en la cultura argentina, Buenos Aires, 1984; en La Gaceta del Fondo de Cultura Económica Nueva Epoca, Número 251, México, noviembre de 1991
- Pelegrin y Sandoval, A. (2004) *La aventura de oír: cuentos tradicionales y literatura infantil*, Madrid: Anaya.
- Perrault, Ch., Grimm J.y W., Andersen, H.C y otros (1981) *Literatura Infantil: Antología, Estudio Preliminar de Graciela Montes*, Buenos Aires: Centro Editor de América Latina
- Pisanty, Valentina (1995) *Cómo se lee un cuento popular*, Barcelona, Paidós.
- Robin, Regine (1993) "Extensión e incertidumbre en la noción de literatura" en AAVV *Teoría Literaria*, México, Siglo XXI.
- Tozzi, M. « La philosophie à l'école primaire : Dix paradoxes pour une innovation » en *Cahiers Pédagogiques N°449 - Dossier "Qu'est-ce qui fait changer l'école ?"*, Montpellier.
- Vidal, M. (2015). « A propos du plurilinguisme. Le cas des Écoles de Modalité Plurilingue : regards critiques, défis et perspectives » en *Actes du XIII Congrès National de Professeurs de Français*. CABA : Editores Asociados.

Sitografía:

Ejemplos de material pedagógico pensado para alumnos de escuela primaria y el nivel inicial:

<http://www.edufle.net> , <http://www.lepointdufle.net>,
<https://laptiteecole.wordpress.com>,
www.fle.fr/Enseignant-de-francais-en-maternelle
<http://enseignerlitteraturejeunesse.com/>
<http://enfants.bnf.fr/enseignants/index.htm>

Ejemplos de recursos para el docente:

<http://www.primlangues.education.fr>,
<http://lewebpedagogique.com>,
<http://www.bonjourdefrance.com> ,
<http://www.ticsenfle.blogspot.com>,
www.ricochet-jeunes.org,
www.collectio-alpha.be
<https://www.babelio.com/livres-/litterature-jeunesse/68>
<https://www.franceculture.fr/theme/litterature-jeunesse>

Documento base Ministerio de Educación de la Nación, Lenguas extranjeras:

http://www.me.gov.ar/infod/documentos/lenguas_extranjeras.pdf

Programas y objetivos de la escuela inicial y primaria en Francia:

<http://www.cndp.fr>

Documento marco de la UNESCO. *La educación en un mundo multilingüe*:

www.unesco.org/education

Información general sobre los exámenes CLE :

<http://www.buenosaires.gob.ar/educacion/idiomas/certificados-en-lenguas-extranjeras>

Información general sobre el examen DELF Prim:

<http://www.delfdalf.fr/delf-prim.html>

Sitio argentino sobre la literatura y las prácticas del lenguaje en diferentes lenguas. 1er ciclo, escuela primaria:

<https://sites.google.com/site/unpuenteentrelaslenguas/>

Revistas Digitales

Babar: Revista digital de literatura infantil y juvenil

<http://revistababar.com/wp/>

Badebec: Revista del Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria

<http://www.badebec.org/>

Bloc: Revista internacional de arte y literatura infantil

Madrid: Publicaciones de Arte y Literatura y Ediciones D.L 2007 – Z/36931

<http://www.revistabloc.es/>

La tinta invisible: Literatura infantil, una Mirada

<http://latintainvisible.wordpress.com/>

Revista Imaginaria: Revista quincenal sobre literatura infantil y juvenil

<http://www.imaginaria.com.ar>

8. Sistema de cursado y promoción

Promoción sin examen final

Para obtener la promoción sin examen final es requisito tener la aprobación de los parciales o trabajos prácticos que pueden ser escritos u orales, así como el 80% de la asistencia a clases (presenciales o virtuales). Asimismo, deberá aprobarse, antes de finalizar la cursada, un trabajo integrador y un coloquio para su defensa. El promedio final de todas las instancias de evaluación para obtener la promoción directa no deberá ser menor a 7 puntos sobre 10.

Promoción con examen final

El alumno que no alcanzara a cumplir los requisitos para la promoción sin examen final, tendrá la posibilidad de rendir examen final escrito y oral. Deberá contar con el 75% de asistencia a clases (presenciales o virtuales) y/u otras actividades programadas. Asimismo, es requisito para la promoción con examen final la aprobación durante la cursada de los trabajos prácticos

o exámenes escritos y orales con un mínimo de 4 puntos sobre 10. Para rendir el examen final, el alumno deberá realizar el trabajo integrador por lo que deberá presentar el trabajo escrito por lo menos 15 días antes de la fecha de final y luego realizar su defensa oral en la mesa de examen a partir de una exposición teórica y de un análisis de las lecturas y de la bibliografía.

Si el alumno no cumple con el 75% de la asistencia, pierde la condición de alumno regular y podrá recursar la materia o rendir el examen final en condición de alumno libre. Estas condiciones se ven afectadas por los lineamientos institucionales en el marco de la pandemia.

De acuerdo a los lineamientos institucionales, la modalidad de evaluación consiste en:

- Aprobación del cursado de la materia (evaluado a través de pruebas escritas u orales, trabajos monográficos, informes, trabajos prácticos, etc.) con un promedio no menor que 4 (cuatro). Si el alumno obtiene un promedio menor que 4 (cuatro) pierde su condición de alumno regular. Deberá recursar la materia o rendir examen final en condición de alumno libre.
- Durante el examen final se le harán preguntas sobre las lecturas obligatorias y la bibliografía del programa, así como sobre sus trabajos realizados en el cuatrimestre. Se le podrá preguntar sobre cualquier punto del programa que haya sido trabajado durante el cuatrimestre.
- El alumno mantiene su condición de regular durante tres años a contar desde el primer turno de examen posterior a la fecha de aprobación de la cursada. Solo podrá presentarse una vez por turno.
- El alumno no podrá reprobar el examen final de una materia más de tres veces; después de la tercera vez deberá recursarla o rendir examen en condición de alumno libre.

Requisitos para el alumno libre

De acuerdo a los lineamientos institucionales, el alumno libre no estará obligado a cumplir con la asistencia y las evaluaciones correspondientes a los requisitos para el alumno regular. A su vez, el examen deberá ser mucho más exhaustivo en sus aspectos teórico-prácticos que el del alumno regular y podrá incluir cualquier punto del programa presentado, aunque no haya sido tratado por el profesor durante el curso lectivo. En todos los casos, el examen libre será escrito y oral. Si el alumno aprueba el escrito, pero reprueba el oral, deberá rendir ambas pruebas al presentarse a examen nuevamente. A su vez, para la presente instancia curricular, el alumno libre deberá presentar hasta veinte días antes del examen un trabajo de investigación, para lo cual deberá haber tomado contacto antes con el docente a cargo. Este trabajo deberá defenderse en el examen de manera oral a partir de una exposición teórica y de un análisis de las lecturas y de la bibliografía.

9. Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Los instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular fueron indicados en los puntos anteriores (cfr. punto 2 objetivos de la unidad curricular; punto 5, modo de abordaje de los contenidos y punto 8, sistema de cursado y promoción).

Prof. Lic. Leticia P. Devincenzi